

Hospital, de onde, até onde

Arary da Cruz Tiriba



Hôtel-Dieu de Paris

Do latim: *hospes*, hóspede, o que recebe hospitalidade; *hospita*, estrangeira, viajera, peregrina, forasteira; *hospitaculum*, hospedaria, estalagem, albergue, pousada; *hospitale*, casa para hóspedes, hospedaria; *hospitalia*, quartos, aposentos para hóspedes, hospedaria; 1. *hospitalis*, de hóspede, o que recebe agasalho — 2. estalajadeiro, baiuqueiro, taverneiro; *hospitalitas*, condição de estrangeiro, de forasteiro. Hospitalidade, qualidade de ser hospitaleiro; *hospitaliter*, que dá agasalho, de modo hospitaleiro; *hospiticide*, matador de um hóspede; *hospitiolum*, pequena hospedaria, alberguesinho; *hospitium*, hospitalidade, hospedagem, ação de hospedar, de dar pousada; teto hospitaleiro, pousada, morada, estalagem, hospício, asilo; *hospitivus*, pertencente a um hóspede; *hospitus*, estrangeiro, peregrino, que anda de viagem (*Novissimo Dictionario Latino-Portuguez*, F. R. dos Santos Saraiva).

Por volta do século XV, o sentido começou a mudar, aplicado ao lugar onde eram acolhidos velhos, doentes e pobres. Agora, o uso definido.

Hotel, hotelaria, mesma procedência, *hospitale cubiculum*, quartos para hóspedes.

Hôtel-Dieu de Paris [ilustração], considerado o mais antigo hospital de Paris, França. Consta que foi fundado por **Saint-Landry**, entre os séculos VII e XVII. Por diversas vezes reconstruído; a arquitetura atual remonta a 1877.

Correntes, hoje, designações: Hospital Dia, Hospital de Campo, Hospital Militar, Hospital de Sangue, Hospital de Emergência¹ e a série de Especializados.

Nosocômio, do Grego *nosokomeion*, formada por *nosos*, “doença” e *komein*, “curar”.

Dos Estados Unidos, país altamente motorizado, originou-se **motel**, contração de motor e hotel; ou seja, um hotel ao qual as pessoas chegam de veículo motorizado, geralmente, à beira da rodovia, servindo de alojamento aos viajantes

¹ Autor instalou e dirigiu, por vezes, Hospital de Emergência (não, motel não), durante epidemias, em áreas carentes, nos vales do Paraíba do Sul, do Ribeira de Iguape e do Tietê.

para passar a noite ou período, curto, de breve descanso, prosseguindo viagem imediatamente. Difere de Hotel por não ser o destino, mas por estar em meio caminho. No Brasil, ocorreu sua expansão, afigurando-se ínsulas — *lesbos* flutuantes no *oceano urbano* —, administradas por consórcio greco-romano gerenciado por Afrodite, Vênus, Eros, Sátiro, Baco...
[ALTA & FIEL FREQUÊNCIA]

Arary da Cruz Tiriba

Professor Titular, aposentado, em atuação voluntária (UNIFESP/EPM), Membro emérito da Academia de Medicina de São Paulo, ocupante da Cadeira 81, Adolpho Lutz